

[1; 2; 3; 5]

Old Behrman, with his red eyes, plainly streaming, shouted his contempt and derision for such idiotic imaginings.

"Vass!" he cried. "Is dere people in de world mit der foolishness to die because leafs dey drop off from a confounded vine? I haf not heard of such a thing. No, I will not böse as a model for your fool hermit-dunderhead. Vy do you allow dot silly pusiness to come in der prain of her? Ach, dot poor lettles Miss Johnsy." <...> (O. Henry. The Last Leaf).

« »:

— , — ————— ?
!
? , ! <...> (. .)

! — . — !... <...> (. .)

- Boracho! - . - ' ! ' !» (. . .)

:
- Carramba! - el señor Presidente to make himself thus secret and obscured!
(O'Henry. Cabbages and kings).

- arramba! - el señor Presidente
!(' . . .)

“ ” [4]. ,
« . !»,

« »:
She stood before the mirror in a reckless attitude and cried: "Zut! zut!" She rhymed it with "nut," but with the lawless word Harmony seemed to pass away forever (O'Henry Extracted from Bohemia).

:
Zut! Zut! (' . . .)

: «Zut! Zut!» - (.),
« , !».

:
“All right,” the gypsy said and sang mournfully, <...> “Ole!” someone said. “Go on, gypsy!” The gypsy’s voice rose tragically and mockingly (E. Hemingway. For Whom the Bell Tolls).

“Ole!”

“sp. Bravo!”.

:
- , , - : <...> - Ole! - . -
(. . .)

(« , »).

« » (« »)
 c « ».
 (droog « », malchik « », korova « »),
 litso « », vidy « »),

Our pockets were full of deng, so there was no real need from the point of view of crasting any more pretty polly to tolchock some old veck in an alley and vidy him swim in his blood while we counted the takings and divided by four, nor to do the ultra-violent on some shivering starry grey-haired ptitsa in a shop and go smecking off with the till's guts. But, as they say, money isn't everything.

« ».
 « ».
 « ».
 [6].
 « »

: «drougs», «rassoudok», «moloko», «messto», «plechos», «ptitsa»;
 « » (Anthony Burgess.
 L'Orange Mécanique. S.A. 1972).

1991–2007
 (. , 1991; . , 1991; . , 2004; . , 2007).

! , « »

« » « » ,
 .
 ,
 , (« »).
 ,
 , ()
 , « »
 ,
 ,
 ,
 ,
 :
tolshok - babok, hanyge, obtriasti
krasting - ptitsy,
rvatt kogti . (.)
 « » ,
 « » .
 « » « » ,
 « » ,
 »). (« » , « »)
 /
 ;
 , « »
 (brainwashing).
 - «
 ») [7], «A Clockwork Orange»
 ,
 « »
 :
 _____ , _____
 _____ ; _____
